

불쾌감을 느꼈다면 그건 성희롱이에요

If she feels uncomfortable, then, that's sexual harassment

학습 목표	성희롱 예방 조언하기, 성추행에 대한 강의 듣기 To give advice on prevention of sexual harassment, To take a course on sexual harassment prevention
문 법	-냐고 하다, 간접화법의 축약형
어 휘	성희롱 Sexual harassment, 성희롱 대처 방법 Coping with sexual harassment
정보·문화	성희롱의 개념과 처벌 The definitions and punishment of sexual harassment

대화 1



민 우 칸, 아까 지은 씨 표정이 많이 안 좋더라.
Kahn, Jieun looked upset a while ago.

칸 그렇게 말이야. 친하다고 생각해서 한 애긴데 지은 씨가 화를 내서 나도 깜짝 놀랐어.
I know. I said that because I thought we were close enough. I was also really surprised that Jieun got angry.

민 우 그런데, 농담이라도 상대방이 불쾌감이나 수치심을 느꼈다면 성희롱이 될 수 있다고 들었어.
But, I was told that even though you meant it as a joke, if someone feels uncomfortable or unsafe that it could be sexual harassment.

칸 정말? 그런 의도는 아니었는데…….
Oh, is that true? I really didn't mean it...

민 우 나는 칸을 잘 아니까 괜찮지만 다른 사람들은 오해할 수 있어. 성적 농담은 아주 예민한 문제잖아.
Kahn, I know you were joking, but others may misunderstand you. It is a really sensitive issue to make sexual jokes.

칸 앞으로는 정말 조심해야겠다.
I will be really cautious from now on.

New Vocabulary

농담 joke 의도 intention 예민하다 to be sensitive

어휘 1

성희롱 Sexual harassment



불쾌감
displeasure



수치심
sense of humiliation



거부감
abhorrence



성적 농담
sexual or sex-based jokes



신체 접촉
physical contact



음담패설
lewd comments



음란물
sexual pictures or displays,
pornography



동영상
video (clips)

문법 1

-냐고 하다

동사, 형용사, '명사+이다'에 붙어 의문문을 옮겨 말할 때 사용한다.

- 1) 가: 상담센터에서 뭐라고 해요?
나: 네, 그 일이 있었을 때 기분이 어땠냐고 물었어요.
- 2) 가: 회식은 재미있었어요?
나: 네, 그런데 투안 씨 어디 갔냐고 묻는 사람들이 많았어요.
- 3) 가: 아까 바루 씨하고 무슨 얘기했어요?
나: 내일 등산 갈 거냐고 물어봤어요.
- 4) 가: 어제 회식 때 기분 나빴지요?
나: 네, 그 일을 친구에게 이야기했는데, 성희롱 아니냐고 하던데요.

-냐고 하다 attached to a verb, an adjective, or the 명사+이다 verb, is used to indirectly report or quote an interrogative statement.



연습 1

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.



㉠ 신체 접촉



㉡ 음담패설



㉢ 음란물

2. '-냐고 하다'를 사용해서 <보기>처럼 문장을 완성하세요.

Following the example, complete sentences using '-냐고 하다.'

보기  거부감이 들었어요?
 상담센터에서 거부감이 들었냐고 물어봤어요.

①  불쾌감을 느꼈어요?
 상담센터에서 _____.

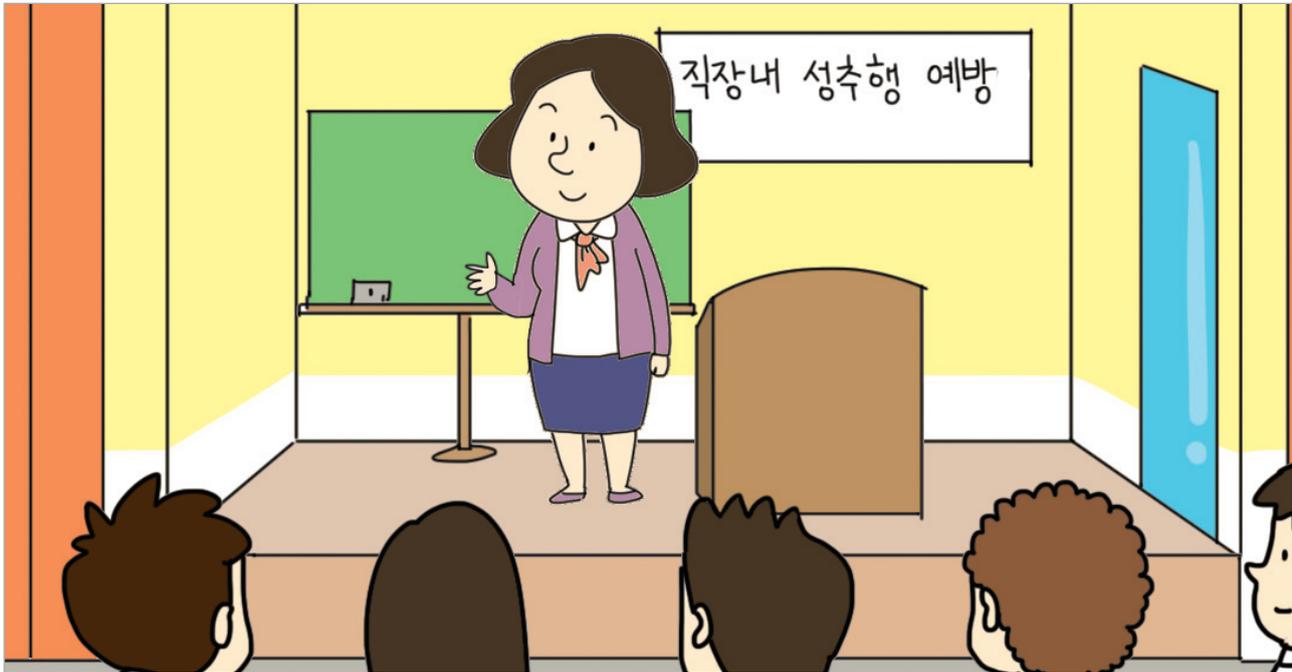
②  음담패설을 자주 해요?
 상담센터에서 _____.

③  성적 농담을 했어요?
 상담센터에서 _____.

④  사무실에서 음란물을 봐요?
 상담센터에서 _____.



대화 2



강연자 직장 내에서 발생하는 성희롱은 대부분 직장 동료를 가족처럼 대하는 태도에서 시작합니다.



Sexual harassment in the workplace usually starts from the attitude that one treats his/her co-workers like family.

이러한 관계 속에서 너무 편하게 이야기를 하거나 신체 접촉을 하게 되면, 이것이 성범죄로 이어지는 경우가 많죠.

If a work environment gets too casual, co-workers may have conversations with that are too casual one another, and/or have physical contact which may lead to sexual harassment in many cases.

그리고 상대방의 행동 때문에 불쾌한 감정이 생겼을 때는 이것을 분명하게 표현해야 합니다. 또한 성희롱이나 성폭력을 당했을 때는 사건을 정확하게 기록해 두고 증거를 확보하는 게 좋습니다.

Hence, if you feel displeasure from the behavior of a harasser, you should explicitly articulate your thoughts. Moreover, it is recommended that when you are sexually harassed or assaulted, you accurately keep a log of what is happening and collect evidence.

우리 모두가 성범죄의 피해자도, 가해자도 될 수 있다는 사실, 반드시 기억하시기 바랍니다.

We all should remember that every single one of us can be a harasser and a victim.

New Vocabulary

사건을 기록하다 to record an incident 증거를 확보하다 to secure evidence

어휘 2

성희롱 대처 방법 Coping with sexual harassment



가해자
perpetrator



피해자
victim



증거
evidence



증인
witness



성범죄
sexual assault



의사를 표현하다
to articulate one's thoughts



신고하다
to report



강요하다
to force



요구하다
to require



불이익을 주다
to disadvantage

문법 2

간접화법의 축약형

간접화법 '-다고 하다', '-(으)라고 하다', '-자고 하다', '-냐고 하다'는 각각 '-대요', '-(으)래요', '-재요', '-내요'로 줄여서 사용한다.

Indirect speech forms -다고 하다, -(으)라고 하다, -자고 하다, and -냐고 하다 are contracted into -대요, -(으)래요, -재요, and -내요 respectively.

- 1) 가: 오늘 저녁에 모두 다 참석한대요?
나: 김 과장님은 일이 있어서 못 오신대요.
- 2) 가: 수루 씨가 뭐래요?
나: 상담센터에 가서 상담을 받을 거래요.
- 3) 가: 과장님께서 뭐라고 말씀하셨어요?
나: 이번 주말에 단합 대회를 하재요.
- 4) 가: 상담센터에서 뭐라고 해요?
나: 증거나 증인이 있내요.



연습 2

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.

①	<p>하지 마세요.</p> 	•	•	㉠ 강요하다
②		•	•	㉡ 신고하다
③	<p>이렇게 하세요!</p> 	•	•	㉢ 의사를 표현하다

2. 간접화법 축약형을 사용해서 <보기>처럼 문장을 완성하세요.

Following the example, complete sentences using contracted forms of indirect (reported) speech.

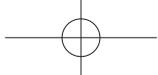
보기



오늘 회식이 있어요,

지훈 씨가 오늘 회식이 있대요.

<p>1)  내일 휴가를 쓸 거예요,</p> <p>지훈 씨가 _____.</p>	<p>2)  같이 저녁을 먹읍시다,</p> <p>지훈 씨가 _____.</p>
<p>3)  내일 좀 일찍 나오세요,</p> <p>지훈 씨가 _____.</p>	<p>4)  어디에서 한국어를 배웠어요?</p> <p>지훈 씨가 _____.</p>



성희롱에 관한 ○, × 퀴즈입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

Following is a quiz concerning sexual harassment. Read carefully and answer the questions.

1. 맞다고 생각하면 ○, 틀리다고 생각하면 ×에 표시하세요.

1) 성희롱은 개인적인 문제이므로 개인적으로 해결해야 합니다.	○	×
2) 가해자가 성희롱을 할 생각이 있었는지가 중요한 기준입니다.	○	×
3) 성희롱에는 남녀를 차별하는 말과 행동도 포함됩니다.	○	×
4) 피해자가 싫다고 이야기하지 않으면 성희롱이 아닙니다.	○	×

2. 위의 퀴즈의 답과 이에 대한 설명을 확인해 보세요.

1) ×
 성희롱은 단순한 성적 욕구에 기초한 행위가 아닙니다. 성희롱은 직장 내의 상하 관계와 관련된 행위로, 업무와 관련하여 성적 언어나 행동 등으로 불이익을 주거나 성적 수치심을 유발하는 행위입니다. 따라서 성희롱은 더 이상 개인의 문제가 아닌 사회문제로 생각해야 합니다.

2) ×
 성희롱인지 아닌지를 판단하는 기준 가운데 가장 중요한 것은 피해자가 어떤 영향을 받았는가에 하는 것입니다. 성적인 농담이나 음담패설이 직장생활의 활력소라고 생각하고 행동이나 말을 하는 것이 상대방에게 성적 수치심이나 불쾌감을 줄 수 있습니다.

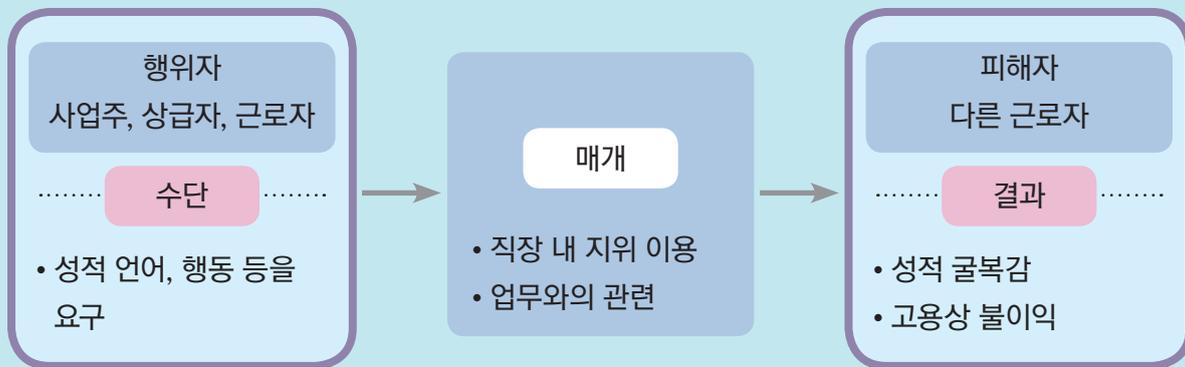
3) ○
 남자와 여자를 차별하는 행동과 말이 상대방에게 불쾌감을 느끼게 했다면 그것도 성희롱입니다. 예를 들어 “여자들은 모를 거야.” 라든가 “남자가 뭘 알겠어?” 등의 말을 듣고 상대방이 기분이 나빴다면 성희롱이 됩니다.

4) ×
 피해자가 싫다고 정확하게 표현하지 않았어도 그것이 실제로 원하지 않는 행동이었다는 것을 피해자의 말이나 상황을 보고 판단할 수 있습니다. 따라서 명시적인 거부 의사 표현이 성희롱인지 아닌지를 판단하는 기준이 되지는 않습니다.

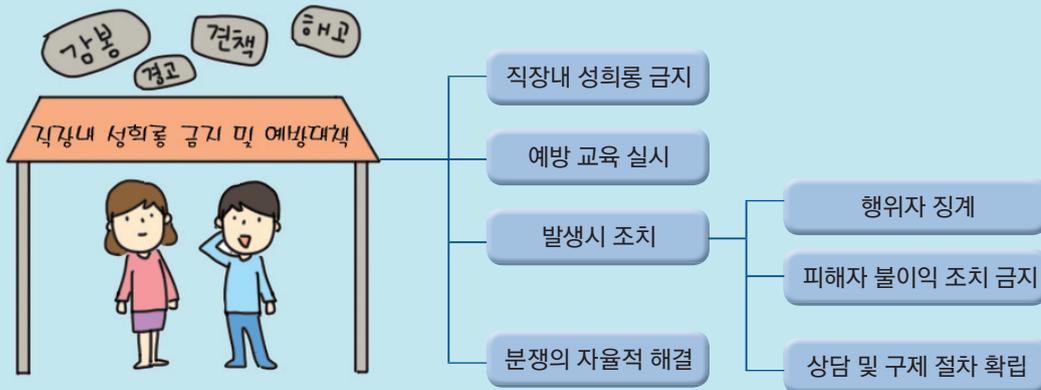
직장 내 성희롱은 사업주, 상급자 또는 근로자가 직장 내 지위를 이용하거나 업무와 관련하여 다른 근로자에게 성적 언동 등으로 성적 굴욕감 또는 혐오감을 느끼게 하거나 성적 언동 그 밖의 요구 등에 대한 불응을 이유로 고용상 불이익을 주는 것을 말합니다. (남녀고용평등법 제2조제2항)

Sexual harassment in the workplace is when a business owner, a supervisor, or a co-worker, using one's position of authority or power, or in relation to one's work, makes another worker feel humiliated or abhorred with verbal or physical harassment of a sexual nature; and/or that a complaint or noncompliance about this results in an adverse employment action against the victim. (Equal Employment Opportunity Act, the second clause of Article 2)

직장 내 성희롱의 개념



성희롱 가해자의 처벌 Punishments for workplace harassment



경고, 견책, 정직, 감봉, 해고 등 징계

Disciplinary actions including a conference, warning, reprimand, suspension, wage cut, and termination

행정적 책임(과태료 등), 민사 책임(손해배상) 발생

Administrative liability (penalty, etc.), and civil liability (compensation),

도덕적 비난과 명예 손상

Moral reprehension and disgrace

출처: 고용노동부 www.moel.go.kr



[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.



1.



이 사람은 누구입니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

2.



이 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

3.



이 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

4. 남자는 무엇에 대해서 이야기하고 있습니까?

- ① 성희롱의 종류
- ② 성희롱의 처벌
- ③ 성희롱의 신고 방법
- ④ 성희롱의 대처 방법

5. 남자가 증거로 이야기하지 않은 것은 무엇입니까?

- ① 사진
- ② 편지
- ③ 녹음
- ④ 날짜

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.

1. 
 - ① 증인입니다.
 - ② 증거입니다.
 - ③ 가해자입니다.
 - ④ 피해자입니다.

2.  하지 마세요.
 - ① 경찰에 신고하고 있습니다.
 - ② 성적 언동을 하고 있습니다.
 - ③ 자신의 의사를 표현하고 있습니다.
 - ④ 부하 직원에게 불이익을 주고 있습니다.

[3~5] 다음 질문에 답하십시오.

3. 빈칸에 알맞은 것은 무엇입니까?

가: 신체 접촉이나 성적 언동 등의 행동으로 상대방을 불쾌하게 하는 건 큰 잘못이지요?
 나: 그럼요, 그건 _____에 해당하는 행동이에요.

- ① 성범죄 ② 경범죄 ③ 교통 위반 ④ 불법 체류

4. 빈칸에 알맞은 것은 무엇입니까?

가: 수루 씨, 제 옆에 앉으세요.
 나: 민수 씨, 이런 거 _____ 직장 내 성희롱에 해당하는 거 알지요?

- ① 강요하면 ② 신청하면 ③ 신고하면 ④ 표현하면

5. 다음 질문에 답하십시오.

직장 내 성희롱은 직장 상사가 직장 내 지위를 이용하거나 업무와 관련하여 다른 근로자에게 성적 언동 등으로 수치심 또는 불쾌감을 느끼게 하는 것입니다. 그리고 성적 언동 등의 요구를 들어주지 않는다는 이유로 고용 상 ㉠ _____을 주는 것을 말합니다.

㉠에 들어갈 알맞은 말을 고르십시오.

- ① 책임 ② 증거 ③ 불이익 ④ 불쾌감